



“KASTOR OY”

Tehtaankatu 5-7, FIN-11710 Riihimäki, Финляндия

Произведено в Финляндии



AE44



OP035

Сертификат соответствия № РОСС FI.AE44.B81635  
Сертификат пожарной безопасности №ССПБ.FI.ОП.035.Н.01318  
с 29.12.2009 по 28.12.2012 АНО «Тест-С.-Петербург»

## РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КАМЕНOK KASTOR

**K-007, KL-16, KL-16VE, СЕРИЯ KARHU KL-12, KL-20, KL-27, KL-37. ТАКЖЕ модели JK KSIL-20/27/37**

### 1. СУЩЕСТВЕННЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Каменки предназначены только для отопления бани.
- Держите настоящее руководство всегда вблизи каменки, прочтите его внимательно перед началом пользования каменкой.
- **При установке и использовании каменки необходимо следовать настоящей инструкции и официальным предписаниям. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009. Пренебрежение инструкцией и предписаниями может повлечь за собой опасные ситуации и причинить ущерб!**
- **Каменку не разрешается использовать для других целей, например, для сушки белья, для интенсивного отопления строящейся бани, для копчения мяса и т. п.**
- Каменку нельзя ничем накрывать при её нагреве или пока она ещё горячая.
- Если каменка не использовалась и находилась в условиях повышенной влажности (например, в неотапливаемой зимой даче), **то до очередного использования каменки её следует основательно проконтролировать в целях обнаружения возможных коррозионных повреждений.**
- Перед тем как зажечь огонь в очаге, необходимо убедиться, что в дымоходе имеется достаточная тяга и дымоход цел.
- Каменка фирмы Kastor – это отопительное устройство, принцип работы которого состоит в накоплении тепла, циркуляции воздуха и излучении тепла. Поэтому **поверхности каменки, ручки люка и бака для воды и, конечно же, камни во время использования каменки накалены – будьте осторожны во избежание ожогов!**
- **Близость моря может сократить срок эксплуатации каменки.** Не допускайте соприкосновения каменки с соленой водой. Использование морской воды для распаривания запрещено. Следует помнить, что в прибрежных районах колодезная вода также имеет часто повышенную концентрацию соли.
- На каменках с водяным бачком вода нагревается до кипения. Кипящая вода и пар при попадании на кожу вызовут ожог. С горячей водой не следует обращаться в присутствии других лиц. Также при спуске кипящей воды из крана необходимо соблюдать крайнюю осторожность, так как в определенных условиях вода может перегреться. Тогда, например, сильный удар крышкой или ковшом о бачок или кран может

привести в неожиданному перегреву воды.

**Правила безопасности предусматривают оповещение пожарной службы о возгорании копти даже в том случае, если возгорание удалось потушить своими силами или если огонь погас самостоятельно.**

## 2. УСТАНОВКА

### 2.1. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Установите каменку без камней, с наполненным баком для воды (при наличии бака) во дворе на огнестойкое основание.
- Перед разведением огня в очаге удалите с каменки все наклейки и защитные пленки.
- Соедините содержащийся в комплекте дымоход с задним дымоотводным отверстием, находящимся на верхней части каменки или на задней части каменки. На моделях KSIL на верхней части как можно ближе к стене.
- В комплекте имеются крышки для других отверстий каменки. Необходимо закрыть отверстие, находящееся в задней стенке каменки.
- Проследите, чтобы решетка очага и заслонка для направления воздушного потока (пункт 3.2) были установлены согласно инструкции.
- Сожгите в очаге пару крупных охапок дров. Это устраним “остатки производства”. Жечь следует до тех пор, пока из каменки не прекратится выделение неприятного запаха гари.
- Позаботьтесь от том, чтобы и во время первых растопок каменки в бане обеспечивалась хорошая вентиляция.

### 2.2. КАМНИ ДЛЯ КАМЕНКИ И ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ

Для каменки подходят перидотитные и оливковые камни или природные камни темного цвета размером более 10 см. **(NB! Плоские камни следует расположить стоймя!)** Перед использованием камни нужно помыть. Пространство, предназначенное для камней, заполняется до краев.

**Камни не следует класть слишком плотно или нагромождать – расположите их “легко и небрежно”** – таким образом между камнями останется достаточно воздушных проходов. Хотя бы пару раз в год проверяйте состояние камней – не крошатся ли они, не появились ли в них трещины. Путем подбора величины, количества камней и добавления камней других видов можно изменить характеристики парилки с учетом особенностей бани и предпочтениями её владельца. Поскольку эти характеристики всегда различны, то не существует универсального руководства -оптимальный вариант Вы найдете опытным путем.

### 2.3. БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ И ЗАЩИТНЫЕ ПРЕГРАДЫ

**Пренебрежение безопасными расстояниями создает угрозу пожара!**

Каменки относятся к разряду устройств с обжигающей поверхностью, максимальная температура поверхностей достигает 350°С. Расстояние от каменки до огнеопасных материалов должно составлять сзади и сбоку не менее 500 мм, спереди – не менее 1000 мм и над

каменкой – не менее 1200 мм, соответственно. Предусмотренные безопасные расстояния с задней стороны и с боков каменки можно уменьшить на 50%, используя легкие однократные защитные преграды и на 75%, -используя двукратные преграды. Защитная преграда может быть выполнена из стального листа толщиной 1 мм или из цементно-волоконной плиты толщиной 7 мм (не гипсовая плита с бумажной или иной поверхностью). Между стеной и защитной преградой оставляется зазор в 30 мм для обеспечения вентиляции. Между защитной преградой и полом, а также потолком, тоже должно оставаться свободное пространство. Безопасное расстояние каменки с баком для воды до горючих материалов со стороны бака должно составлять не менее 150 мм. Если пол перед каменкой выполнен из огнеопасного материала, то огнестойкое пространство должно распространяться на расстояние 100 мм с обеих сторон люка, и, по крайней мере, на расстояние 400 мм перед люком, в качестве защитной преграды используется металлический лист толщиной не менее 1 мм. См. также п. 2.4. Боковая или задняя часть каменки должна находиться на расстоянии 50 мм от кирпичной стены. Расстояние неизолированных патрубков, соединяющих каменку и дымоход, до горючих материалов, должно составлять 1000 мм в горизонтальном направлении. и 1200 мм в вертикальном направлении. Уменьшение безопасного расстояния от патрубков до огнеопасных материалов осуществляется таким же образом, как и в случае каменок. Безопасное расстояние модулей дымовых труб Kastor до огнеопасных материалов должно составлять 100 мм, изолированная часть трубы должна находиться, по крайней мере, 400 мм ниже потолка или перекрытия. В случае возникновения вопросов относительно обеспечения безопасности, необходимо обратиться к местным специалистам службы спасения.

**Каменки с удлиненной частью переднего люка можно устанавливать только в стене, сделанной из огнеупорного материала (кирпич, бетон и т. п.).**

В таком случае удлиненную часть переднего люка каменки следует установить согласно рис. 5. Если в помещении, куда выходит люк отопительного очага, пол перед люком выполнен из горючего материала, то защищаемое пространство должно распространяться на расстояние 100 мм с обеих сторон люка, и, по крайней мере, на расстояние 400 мм спереди, в качестве защитной преграды используется стальной лист толщиной не менее 1 мм. См. также п. 2.4

#### **2.4. КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВАНИЯ**

Каменку устанавливают горизонтально, на неподвижное и прочное **огнестойкое основание**. На передних ножках каменки имеются места для регулировочных винтов, с помощью которых положение каменки можно регулировать на наклонном полу. Винты имеются в пакетике внутри каменки. Вверните их на место и отрегулируйте

положение. Наиболее подходящим материалом для основания является бетон.

**Мы не рекомендуем устанавливать каменки на пол из кафельных плиток**, так как, например, влагозащитные материалы и клеи для плиток содержат вещества, реагирующие при повышенной температуре. Учитывать необходимо и то, что светлый пол легко загрязняется при удалении золы из каменки с дровяным отоплением, а также, вследствие иных, возникающих при пользовании каменкой, загрязнений. Если каменку оснащают теплоизоляцией, то её можно установить и на деревянный пол. Достаточным основанием является гладкая, имеющая небольшой наклон вперед, литая бетонная плита на полу толщиной 60 мм (обеспечьте отвод возникающей влаги). Огнестойкая защитная зона пола должна выступать на 400 мм перед каменкой, а также на 250 мм с боков каменки и на 250 мм за каменкой, или с боков и сзади до стены с защитной изоляцией из огнестойкого материала.

**Каменки с удлиненной частью переднего люка** Уровень полов парилки и помещения, куда выходит люк, должен быть одинаковым, или же уровень пола помещения, куда выходит люк, может быть несколько ниже. NB! Но ни в коем случае не выше уровня пола парилки! **Каменку в т.ч. и вариант с удлиненной частью люка устанавливают горизонтально, на неподвижное и прочное основание из огнестойкого материала.**

**Наиболее подходящим материалом для основания является бетон. Если пол помещения, куда выходит люк отопительного очага, выполнен из горючего материала**, то под удлиненным люком должна располагаться защитная преграда из огнестойкого материала толщиной не менее 60 мм (например, обмуровка из бетона или кирпича). В отношении защитной преграды, находящейся со стороны люка, необходимо учитывать также инструкции, приведенные в п. 2.3.

**Если под каменкой установить изоляцию из огнестойкого материала, то каменку с удлиненным люком можно установить и на деревянный пол.** Каменки с удлиненной частью люка можно устанавливать только в стене, сделанной из огнеупорного материала (кирпич, бетон и т. п.). Достаточной основой для каменки с удлиненной частью люка является гладкая литая бетонная плита на полу толщиной 60 мм (обеспечьте отвод возникающей влаги). В парилке часть пола, выполненная из огнестойкого материала, должна выступать на 400 мм перед каменкой, на 250 мм с боков каменки, и 250 мм за каменкой, или с боков и сзади до стены из огнестойкого материала. В отношении сооружения защитной преграды, находящейся в помещении, куда выходит люк, необходимо учитывать также инструкции, приведенные в п. 2.3.

**В случае возникновения вопросов относительно обеспечения безопасности следует обратиться к местным специалистам службы спасения.**

## **2.5. УСТАНОВКА КАМЕНКИ С УДЛИНЕННЫМ ЛЮКОМ И УСТАНОВКА РАМЫ ЛЮКА, МОДЕЛИ KL-12-20-27-37 JK, также с баком для воды**

Следуйте также инструкциям по установке дымохода, которые приведены в пункте 2.6. Убедитесь, что в комплекте имеется рама для удлиненной части люка (в упаковке рама находится за каменкой, между упаковочным ремнем и каменкой; модель J не имеет рамы). Установка сквозь стену:

- Прodelайте в стене отверстие с такими размерами, чтобы вокруг удлиненного переднего люка оставалось с каждой стороны свободное пространство примерно 10-20 мм.
- Снимите раму, удалив цапфу петли люка каменки (между люком и краем отверстия находятся две пластинки).
- Снимите люк для золы.
- Вытащите заклепку, находящуюся с другой стороны, в верхней части края рамы, из её отверстия.
- Установите каменку на свое место через парильное помещение сквозь стену настолько далеко, насколько возможно (тогда будет проще крепить раму со стороны другого помещения).
- Уплотните пространство между удлиненным передним люком и стеной огнестойкой минеральной ватой. Следуйте инструкциям, выданным изготовителем минеральной ваты!
- Установите раму на свое место через отверстие люка (к стене пока ещё не крепите).
- Прикрепите люк, не забудьте пластинки под гайки – теперь можете выбрать направление открывания люка.
- Вставьте заклепку в свободное отверстие в верхней части рамы.
- Установите люк для золы.
- Притяните каменку со стороны парильного помещения к себе, насколько возможно, тогда отверстие переднего люка и рама, выходящие в другое помещение, плотно пристанут к стене. Соблюдайте безопасные расстояния, предусмотренные для каменки – см. пункт 2.3.
- Убедитесь, что между удлиненным люком и находящейся над ним рамой остается свободное пространство 5-10 мм для расширения при нагреве.
- Прикрепите раму к стене шестью 5-мм-ми винтами, используя металлические, углубляемые в стену, крепежные детали.

### **2.5.1 УСТАНОВКА СКВОЗЬ СТЕНУ И ПОДГОНКА РАМЫ, МОДЕЛИ KSIL-20-27-37 JK, также с баком для воды**

Следуйте также инструкциям по установке дымохода, приведенным в пункте 2.6. Установка сквозь стену:

- Снимите раму люка (если имеется на месте).
- Отпустите крепежные винты рамы (по 2 гайки с каждой стороны, их не надо снимать).
- Снимите раму, поднимая её за боковые винты вверх, и подтяните её затем вперед, отделяя её от винтов.
- Прodelайте в стене отверстие с такими размерами, чтобы вокруг удлиненного люка оставалось с каждой стороны свободное пространство примерно 10-20 мм.
- Установите каменку на свое место в парильном помещении. Подайте удлиняющую раму

люка на расстояние 5 см больше толщины стены (тогда будет проще крепить раму со стороны другого помещения)

- Уплотните пространство между удлиненным передним люком и стеной огнестойкой минеральной ватой. Следуйте инструкциям, данным изготовителем минеральной ваты!
- Установите раму на свои винты.
- Затяните винты так, чтобы нижняя кромка рамы стала близко к полу.
- Подайте раму люка настолько, что рама хорошо станет на своем месте плотно к стене.

### **Соблюдайте безопасные расстояния, указанные в пункте 2.3.**

- Прикрепите винты рамы люка. Они расположены внутри рамы по обе стороны (самонарезающие винты 2 шт.)
- Прикрепите и отцентрируйте переднюю защитную трубку зольника винтом, находящимся в середине внизу (самонарезающий винт)
- Удлините зольник до подходящего размера с помощью удлинителя. Правильный размер будет на 10 мм короче внутренней глубины каменки, при замере спереди до задней стенки. Прикрепите с наружной стороны зольника 3-мя самонарезающими винтами.
- Установите при необходимости со стороны люка требующуюся защитную преграду – см. пункт 2.3

## **2.6 ПРИСОЕДИНЕНИЕ КАМЕНКИ К КИРПИЧНОМУ ДЫМОХОДУ**

Соединение с кирпичным дымоходом производится в верхней или задней части каменки (ВНИМАНИЕ. Модели KSIL -только сверху). В дымоходе проделывается отверстие, на 2-3 см больше диаметра соединительной трубы. Отверстие между трубой и дымоходом уплотняется огнестойким материалом, например, минеральной ватой. Снаружи отверстие покрывается накладкой Kastor, которую можно приобрести в магазинах металлических изделий. Накладка закрепляется к обмуровке с помощью металлических крепежных деталей. Если каменка присоединяется к дымоходу через дымоотводное отверстие, находящееся в задней стенке каменки, то с помощью отвертки удаляется пластина, закрывающая данное отверстие. На дымоходное отверстие, находящееся сверху устанавливается крышка. Патрубок, содержащийся в комплекте, прикрепляется к каменке, затем каменку передвигают на место, следя за тем, чтобы патрубок точно сел в отверстие, проделанное в дымоходе. Место соединения уплотняется вышеописанным образом. Соединение верхнего дымоотводного отверстия каменки с кирпичным дымоходом производится с помощью 45° коленчатой трубы. Сначала устанавливается соединительная труба из комплекта каменки, а на нее устанавливается вышеуказанная коленчатая труба. При необходимости колено или удлинительную трубу можно укоротить распилив её. Отверстие между трубой и кирпичным дымоходом уплотняется и отделяется вышеописанным образом. В отношении соединения с кирпичным дымоходом необходимо следовать приведенным в пункте 2.3. **требованиям противопожарной безопасности** и правилам кладки кирпичных дымоходов.

## 2.6.1 УСТАНОВКА ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОДУЛЕЙ ДЫМОХОДОВ KASTOR

Каменку Kastor можно соединить сверху и с изготовленным на заводе дымоходом Kastor. Убедитесь, что размер трубы выбран правильно, в соответствии с моделью каменки, высотой дымохода, внешними условиями и пр. Для наиболее эффективного действия каменки всегда рекомендуется устанавливать и дымовую заслонку.

- Сначала устанавливается собственная соединительная труба каменки.
- На нее устанавливается неизолированная соединительная труба и, при необходимости, дымовая заслонка. Соединительную трубу можно укоротить пилой до подходящего размера. Дымовая заслонка устанавливается в нижней части трубы.
- С этого места далее трубу следует изолировать. Изолированная труба должна проходить, по крайней мере, на 400 мм ниже потолка или перегородки. Следуйте также указаниям по установке дымовой трубы.

**Соблюдайте вышеизложенные указания по безопасности.**

*Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:*

- *модульным нержавеющей дымоходом типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;*
- *дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;*
- *керамическим дымоходам HART.*

**Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.**

Фирма Kastor Oy не берет на себя ответственности и не гарантирует пригодность и работоспособность дымовых труб, изготовленных другими производителями, при их соединении с каменкой и, кроме того, не отвечает за их качество.

## 2.7. ЦИРКУЛЯЦИЯ ВОЗДУХА И ВЕНТИЛЯЦИЯ В БАНЕ

Вентиляция парилки под действием силы тяжести: В парилке, рядом с каменкой, вблизи пола, проделывается отверстие для ввода воздуха размером 70-140 см<sup>2</sup>. Достаточно также иметь 2-см-ый зазор между дверью и рамой. Отверстие для вывода воздуха такого же размера, желательно регулируемое, должно находиться напротив каменки под верхним уровнем потолка, по меньшей мере, на 1 метр выше отверстия для ввода воздуха.

Механическая вентиляция парилки: В парилке, вблизи пола рядом с каменкой, или над каменкой, примерно на 50 см выше камней, проделывается отверстие для ввода воздуха размером 70-140 см<sup>2</sup>. Отверстие для вывода воздуха такого же размера, желательно регулируемое, должно находиться в противоположной стене каменки под потолком.  
**Внимание! Заслонки в парилке должны быть металлическими!**

## 2.7.1 КАМЕНКИ, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ СКВОЗЬ СТЕНУ

Вентиляция помещения, в которое выходит люк, под действием силы тяжести:

Обеспечьте достаточный приток свежего воздуха, например, через отверстие для ввода воздуха размером 70-140 см<sup>2</sup>, расположенное вблизи люка. Механическая вентиляция помещения, в которое выходит люк Обеспечьте достаточный приток свежего воздуха, например, через отверстие для ввода воздуха размером 70-140 см<sup>2</sup>, расположенное вблизи люка. Если Вы используете систему вентиляции по принципу откачивания воздуха и приток свежего воздуха недостаточен, рекомендуем для улучшения тяги и обеспечения действенности каменки установить на конец дымохода вентилятор для откачивания дымовых газов. Для сохранения долговечности бани и каменки необходимо, чтобы баня после её посещения как следует, высохла. Хорошим способом для снижения содержания влаги в воздухе является сжигание небольшого количества дров в отопительном очаге, при этом максимально открывая заслонки.

## 2.8. ЛЮК КАМЕНКИ

### 2.8.1 ИЗМЕНЕНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ЛЮКА. НА КАМЕНКАХ KSIL ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ЛЮКА НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО

Для изменения направления открывания люка его нужно перевернуть.

- Откройте люк и вытолкните цапфу петли через нижнее отверстие.
- Вытащите цапфу из верхнего отверстия вниз. При этом люк отделится. Не забудьте шайбы.
- Люки моделей KL-16: переставьте запорную заклепку в отверстие противоположной стороны.
- Переверните люк таким образом, чтобы рукоятка оставалась на требуемой стороне.
- Сначала вставьте цапфу петли в верхнее отверстие шейки, а шайбы установите на цапфе, над шейкой (зубцы, имеющиеся на цапфе, должны находиться в нижней части цапфы).
- Установите верхнее отверстие люка на цапфу над шейкой петли люка.
- Затем цапфу петли люка устанавливают в нижние отверстия люка и шейки.

Изменения направления открывания люков других типов производится таким же образом.

### 2.8.2 СТЕКЛЯННЫЙ ЛЮК

**Со стеклянным люком следует обращаться осторожно.** Люк нельзя резко захлопывать или пытаться дверцей затолкнуть дрова поглубже в очаг. Для замены разбитого стекла:

#### KL-16, KL-16JK и KL-16VE

- Снимите люк описанным в п. 2.8.1. образом.
- Удалите крепежные детали, осколки стекла и старую прокладку.
- Вставьте новое стекло вместе с прокладками.
- Затем закрепите ушки цапф с нарезкой, а также прокладки между стеклом и краем.
- Установите шайбы и гайки.
- Затяните гайки, Убедитесь, что стекло,

прокладки и ушки надежно закреплены  
**Не затягивайте гайки слишком сильно.**  
**Прикрепите люк согласно инструкции,**  
**приведенной в п. 2.8.1.**

#### KL-12/20/27/37

- Снимите люк, как описано в п. 2.8.1.
- Удалите из люка осколки стекла и крепления.
- Выправите язычки на углах планок.
- Вставьте стекло между верхней планкой до упора и введите между нижней планкой, перемещая стекло. Отцентрируйте стекло.
- Введите фиксирующие пружины через концы планки и загните язычки на стекло.
- Установите люк на каменке.

#### KSIL-20/27/37 РИС. 3

### 2.9. БАК ДЛЯ ВОДЫ

#### 2.9.1 КРЫШКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Снимите крышку с бака для воды (удалите защитную пленку крышки), затем, при помощи винтов, закрепите ручку крышки так, чтобы ручка находилась на внешней стороне крышки.

#### 2.9.2 УСТАНОВКА КРАНА БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Во избежание повреждений при транспортировке, кран бака каменки установлен с внутренней стороны бака. В комплекте имеются кран, две прокладки и гайка. Установка происходит следующим образом (рис. 1):

- Бак снимается.
- Первая прокладка устанавливается на нарезную часть крана.
- Кран вталкивается в отверстие, находящееся в корпусе каменки.
- Вторая прокладка устанавливается на нарезную часть крана изнутри корпуса.
- Бак для воды поднимается обратно на свое место и отверстие для крана совмещается с нарезной частью крана.
- Край водяного бака устанавливается на боковую носящую деталь.
- Гайка заворачивается на нарезку крана изнутри бака с помощью подходящего гаечного ключа.

#### 2.9.3 УСТАНОВКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ KL-16VE

Снимите крышку водяного бака, затем при помощи винтов закрепите ручку крышки так, чтобы ручка находилась на внешней стороне крышки. Кран водяного бака можно установить на подходящую сторону каменки. Установка производится следующим образом:

- Снимите бак.
- Удалите с подходящей стороны каменки деталь, прикрывающую отверстие для крана.
- Прикрепите регулятор водяного бака к раме переднего края следующим образом (рис. 4):
- Установите винт регулятора в отверстие на нижней стороне рамы так, чтобы сторона регулятора, на которой расположен крючок, находилась сверху.
- Установите на винт шайбу и гайку и заверните гайку так сильно, чтобы регулятор мог двигаться, но не слишком легко. Затем привинтите

ручку.

- Установите бак на место с учетом того, в какую сторону открывается люк.
- Нижняя часть бака должна совмещаться с закрепляющими деталями, сторона регулятора, на которой расположен крючок, должна находиться за согнутым краем переднего края бака.
- Прикрепите водяной кран согласно инструкции, приведенной в п. 2.9.2.

### 3. ПОЛЬЗОВАНИЕ КАМЕНКОЙ

#### 3.1. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

После заполнения камнями, установки бака для воды, если он имеется в комплекте каменки, и его заполнения водой, каменка Kastor готова к использованию (первый нагрев каменки произведите на открытом воздухе). Убедитесь, что заслонка, направляющая вторичный воздух, установлена описанным в пункте 3.2 образом на своем месте. Сожгите еще до добавления камней еще один полный очаг дров. Проследите, чтобы окна бани были в это время открыты настежь – тогда можно быть уверенным, что все слои защитного состава на каменке уже сгорели, и её поверхностный слой затвердел.

**Ни в ком случае не растапливайте холодную каменку в начале до предела, это может повредить дымоход. Не бросайте воду на стеклянный люк! Если каменка соприкасается с соленой водой, её срок службы значительно сокращается.**

Обязательно надо учитывать, что соль может содержаться и в воде колодцев, расположенных около моря. На долговечность каменки оказывают влияние и другие обстоятельства, например, соответствие каменки кубатуре бани, используемое топливо, число и продолжительность посещений бани, пользование баней с нарушением правил пользования и общая аккуратность. Каменки Kastor сконструированы аккуратно и испытаны очень тщательно.

**На основе проведенных нами испытаний мы можем утверждать, что быстрое разрушение каменки в процессе эксплуатации (например, под влиянием жары в стенах каменки образуются трещины или дыры, прогорает верхняя поверхность каменки и т. д.) вызвано нарушением инструкции по пользованию. За подобные повреждения фирма Kastor не отвечает. Если каменку постоянно нагревают докрасна, её срок службы сокращается. Следует помнить, что удлиненная часть люка не предусмотрена для сжигания дров**

**следовательно, дрова нужно сжигать в очаге. Пренебрежение данной инструкцией может повредить каменку.**

#### 3.2. ЗАСЛОНКА ДЛЯ НАПРАВЛЕНИЯ ВТОРИЧНОГО ВОЗДУХА

Каменка оснащена снимаемой заслонкой, направляющей вторичный воздух, расположенной в задней части очага (рисунки 2А и 2В). **Каменкой нельзя пользоваться без заслонки, направляющей воздух!** Если заслонка в процессе эксплуатации изнашивается (изгибается или повреждается иным образом), её заменяют на новую. Заслонку устанавливают показанным на

рисунках 2 А, 2 В образом в заднюю часть очага так, чтобы её закрепляющая деталь находилась на кронштейне колосников. Затем устанавливают колосники. Исправность заслонки надо проверять сравнительно часто.

### 3.3. ТОПЛИВО

В каменках Kastor в качестве топлива используются обыкновенные, необработанные дрова, желательны крупно наколотые дрова смешанных сортов древесины, береза или ольха, длиной примерно 30 см. Мокрые или подгнившие дрова греют плохо. В очаге каменки нельзя жечь пропитанные дрова или дрова с гвоздями, плиты из древесной стружки, пластика, покрытый пластиковой пленкой картон или бумагу – даже при зажигании огня в очаге (они могут повредить колосник). Не заполняйте очаг слишком мелко наколотыми дровами, например, щепками или мелкими кусочками дерева, так как при их сгорании мгновенно возникает неожиданно высокая температура. Дрова нельзя хранить в непосредственной близости от каменки. (Соблюдайте безопасное расстояние!) Вносите в баню только такое количество дров, которое помещается в очаге за один раз.

### 3.4. РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ БАКОМ ДЛЯ ВОДЫ

В зависимости от модели, каменка может быть оснащена баком для воды. Бак можно использовать только для нагрева воды. При этом необходимо учитывать следующие обстоятельства:

- если в очаге каменки горит огонь, в баке всегда должна быть вода (по крайней мере, до половины бака),
- убедитесь, что кран бака всегда плотно закрыт,
- если вода в баке замерзнет, бак может лопнуть. Слить воду после использования каменки.
- при нагреве каменки нагревается и кран бака для воды.

### 3.5. РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЯГИ И МОЩНОСТИ НАГРЕВА

Наши каменки сконструированы так, что они работают наилучшим образом при тяге примерно 10-20 Па. Если дымовая труба слишком длинная, тяга будет больше этого промежутка. Это обстоятельство можно выявить следующим образом:

- процесс горения не регулируется с помощью люка для золы, пламя горит в соединительной трубе, и даже в дымовой трубе.
- возникающий при горении звук относительно силен, глядя в стеклянный люк, можно заметить, что пламя стремится к верхней части каменки с большой скоростью,
- нагрев бани и/или камней продолжается больше 1 часа (хотя размер каменки соответствует кубатуре бани).

**При зажигании огня в очаге, заслонка и люк для золы должны быть открыты.**

Если огонь уже хорошо горит, тяга регулируется с помощью люка для золы, обычно люк приоткрыт на 0.5-2 см. Основную тягу можно регулировать и с помощью дымовой заслонки. Заслонку во время

горения закрывать нельзя – **опасность угара!** При слишком сильной тяге, для её регулирования можно поставить на верхнюю часть каменки, например, камень нужного размера, кусок огнеупорного кирпича или пластину для регулирования тяги, которую можно заказать дополнительно (каменки серии Karhu). Если этого будет недостаточно, необходимо регулировать тягу с помощью заслонки. **Тяга правильная, если процесс горения регулируется с помощью люка для золы и если пламя поднимается спокойно прямо вверх.** На мощность нагрева можно влиять и видом топлива и его количеством.

**Не жгите в каменке слишком длинные дрова. Удлиненная рама люка не предусмотрена для использования в качестве очага. Избегайте нагрева каменки докрасна.**

### 3.6. РАСТОПКА БАНИ ДРОВАМИ ДЛЯ ОДНОГО ПОЛНОГО ОЧАГА

Положите в очаг два полена поменьше, между ними немного щепок для запала, и зажгите огонь. Затем положите несколько поленьев поперек на предыдущие поленья. Закройте люк очага и оставьте люк для золы открытым примерно на 3 см. Когда щепки для запала успеют погореть примерно 5 минут, разровняйте горящие щепки и заполните очаг более крупными поленьями. Закройте люк очага и оставьте люк для золы на мгновение открытым примерно на 3 см. Затем регулируйте горение, уменьшая воздушный зазор люка для золы, люк должен оставаться открытым примерно на 0,5 - 2 см. Во время этой фазы нагрева стены очага должны в верхней части лишь на некоторое время раскалиться докрасна. Обычно баня нагревается до достаточной для посещения температуры за примерно 40-50 минут и дрова в очаг больше добавлять не надо.

### 3.7. ПРОДОЛЖЕНИЕ ТОПКИ ДРОВАМИ ДЛЯ ВТОРОГО ПОЛНОГО ОЧАГА

В зависимости от времени, проведенного в бане, температурных условий и пр. может оказаться необходимым добавить дров в очаг еще второй раз. Когда первый полный очаг дров обуглится (за 40-60 минут, если тяга оптимальная), очаг заполняют более крупными поленьями, либо в полном объеме, либо частично. Если в баню идут не сразу, можно люк для золы закрыть или оставить открытым лишь на несколько миллиметров. Полный очаг дров будет так гореть достаточно долго. Идя в баню, надо добавить в очаг лишь несколько поленьев.

### 3.8. ЧИСТКА КАМЕНКИ, УДАЛЕНИЕ ЗОЛЫ И ЧИСТКА ДЫМОВОЙ ТРУБЫ

Поверхность каменки можно чистить слабым раствором моющего средства вытирая влажной, мягкой тряпкой. Слишком большое количество золы сокращает срок службы зольной решетки и ухудшает течение процесса горения. **Удаляйте охладившуюся золу** всегда перед началом следующей растопки каменки, чтобы предотвратить опасность пожара, используя металлические совки и ведро. Находящийся на каменке передний люк является люком для прочистки дымовой трубы (он закрыт крышкой), через него прочищают внутренние части каменки, в зависимости от частоты пользования каменкой, 2 – 6 раз в год. Для очистки каменки модели K-007 необходимо удалить защитную пластину, находящуюся в верхней части

очага. После очистки она ставится на место. Если дымоход каменки присоединен к каменке сверху, то копоть и сажа падают в каменку и их следует удалить через нее.

#### 4. РАЗРЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМНЫХ СИТУАЦИЙ

Если, по Вашему мнению, в функционировании каменки происходят неполадки, проведите осмотр согласно нижеприведенному списку.

##### В баню попадает дым, плохая тяга

- 1 открыта ли заслонка?
- 2 соединена ли соединительная труба, как с каменкой, так и с дымоходом, плотно (просачивания воздуха не должно быть)?
- 3 закрыто ли дополнительное отверстие каменки для дыма крышкой, находящейся в комплекте каменки?
- 4 очищены ли от золы находящаяся в верхней части каменки плита и проходящая сквозь стену соединительная труба?
- 5 полностью ли свободен дымоход (дымоход может быть непрочищенным, снег может его завалить, зимняя крышка может его закрывать и т.д.)?
- 6 цела ли дымовая труба (щели, крошение кирпичей)?
- 7 достаточна ли тяга (высота дымовой трубы) в отношении ближайшего окружения бани (если рядом с баней имеются высокие деревья, крутой поднимающийся склон, и т.д., то высота дымовой трубы от уровня пола должна составлять более 3,5 м)?
- 8 является ли правильным размер дымохода (дымоход размером, по крайней мере, ½ кирпича или, в зависимости от модели каменки, круглый дымоход диаметром 100 или 120 мм)?

##### Камни не нагреваются достаточно

- 9 было ли в очаге каменки достаточно огня (по инструкции, по крайней мере, один полный очаг крупных сухих поленьев)?
- 10 не слишком ли сильна тяга – в этом случае пламя горит еще в соединительной трубе, которая накаляется докрасна, хотя внешний корпус нижней части каменки не раскален докрасна (см. пункт 3.5. – регулировка тяги и мощности нагрева),
- 11 не слишком слаба ли тяга (см. пункты 2-8 и инструкции по топке)
- 12 правилен ли объем камней (рекомендуемый объем доходит ровно до краев каменки, лишь в центре пространства для камней на полкамня выше)
- 13 не сложены ли камни слишком плотно, «слишком аккуратно» (камнями нельзя полностью заполнять свободное пространство между лежащими ниже камнями, камни надо складывать, так сказать, небрежно, чтобы между ними оставалось достаточно каналов для прохода воздуха)
- 14 являются ли камни для каменки качественными и имеют ли правильный размер (подходящий размер - 5-10 см по большей стороне, камни не должны быть плоскими, хорошо подходят, например, перидотитовые камни)

##### Баня нагревается недостаточно

- 15 не является ли баня новой или её деревянные конструкции насквозь промокшими (например, новая бревенчатая баня нагревается свыше 80°C лишь примерно спустя год)?
- 16 топят ли каменку правильно (см. пункты 9-11)?
- 17 выбран ли размер каменки согласно инструкциям (см. инструкции по выбору каменки, приведенные в ознакомительной брошюре)?
- 18 см. пункты 7, 10, 12, 13 и 14.

##### Баня нагревается даже слишком быстро, но камни остаются прохладными

- 19 не слишком ли много камней (сравните пункты 12 и 13)?
- 20 не выбрана ли слишком большая каменка (см. инструкции по выбору каменки правильного размера в брошюре) – держите вентиляционную заслонку открытой, чтобы лишний жар выходил, тогда и камни успеют нагреться при достижении в бане достаточной температуры. В то же время необходимо учитывать, что время для растопки бани удлиняется.
- 21 правилен ли способ растопки (см. инструкции)?

##### Вода не нагревается достаточно

22. см. пункты 10 и 17

##### Прочие проблемы

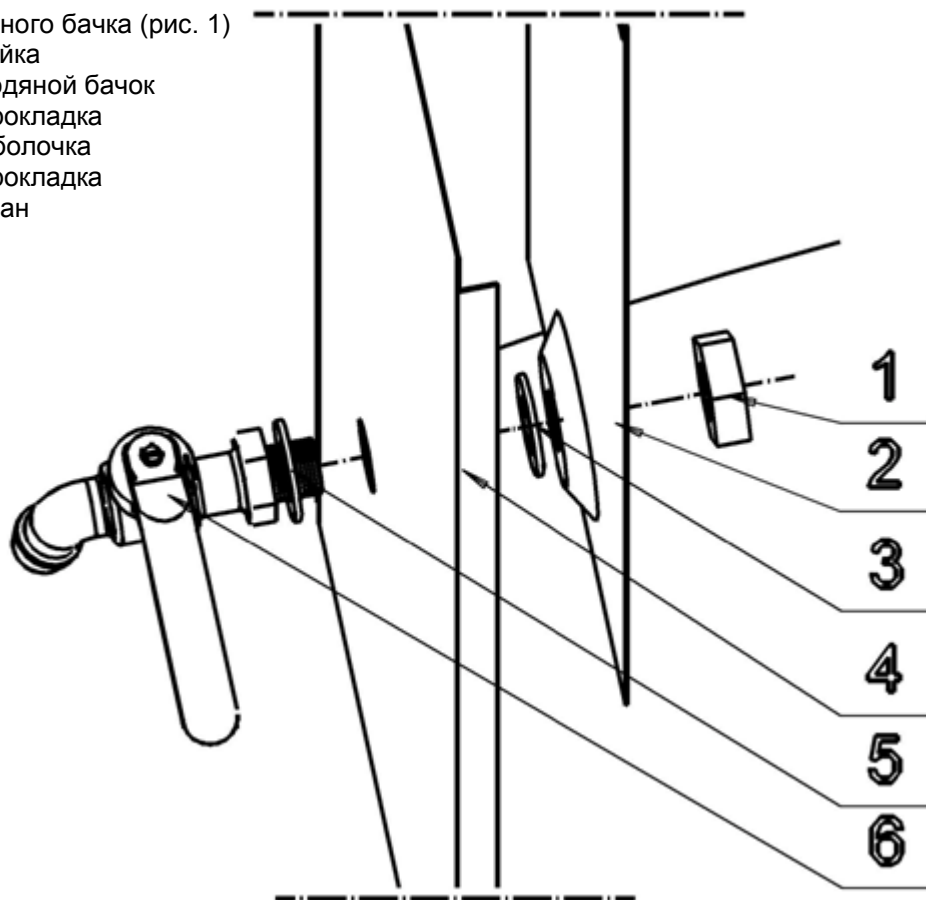
23. под каменкой собирается мусор
  - видимо крошатся камни
  - этот мусор – оторвавшаяся от каменки металлическая крошка. В таком случае каменку топили слишком сильно, (каменка накалялась докрасна). При таком использовании металл отслаивается и трескается
24. в бане дым, пахнущий серой - при взрывных работах в камнях осталась сера или камни содержат природную серу.

#### 5. ГАРАНТИЯ

Каменкам KASTOR дается гарантия, предусмотренная законом по охране потребительских прав.

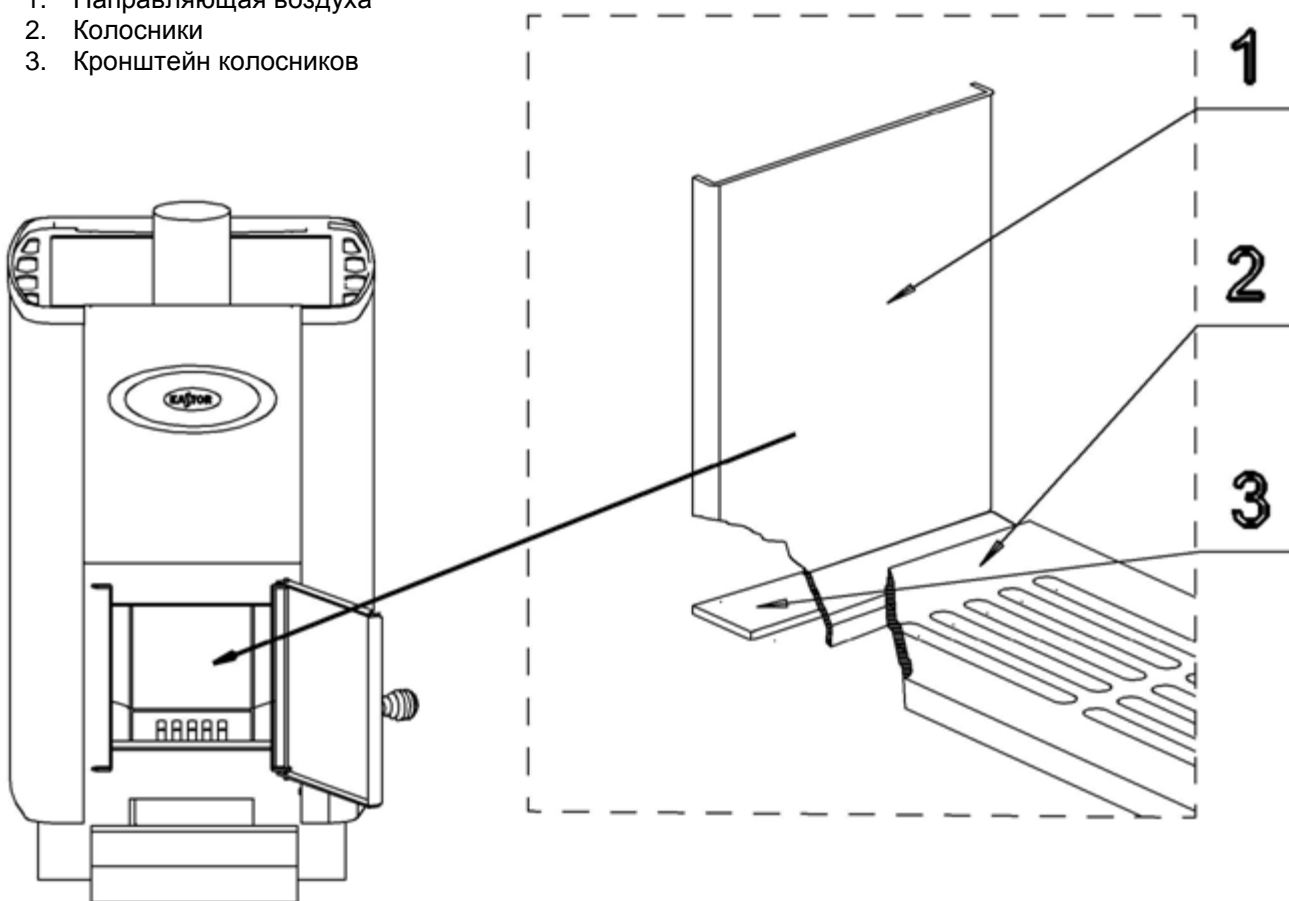
Кран водяного бачка (рис. 1)

- 1. Гайка
- 2. Водяной бачок
- 3. Прокладка
- 4. Оболочка
- 5. Прокладка
- 6. Кран



Направляющая пластина вторичного воздуха (Рис.2А и 2В)

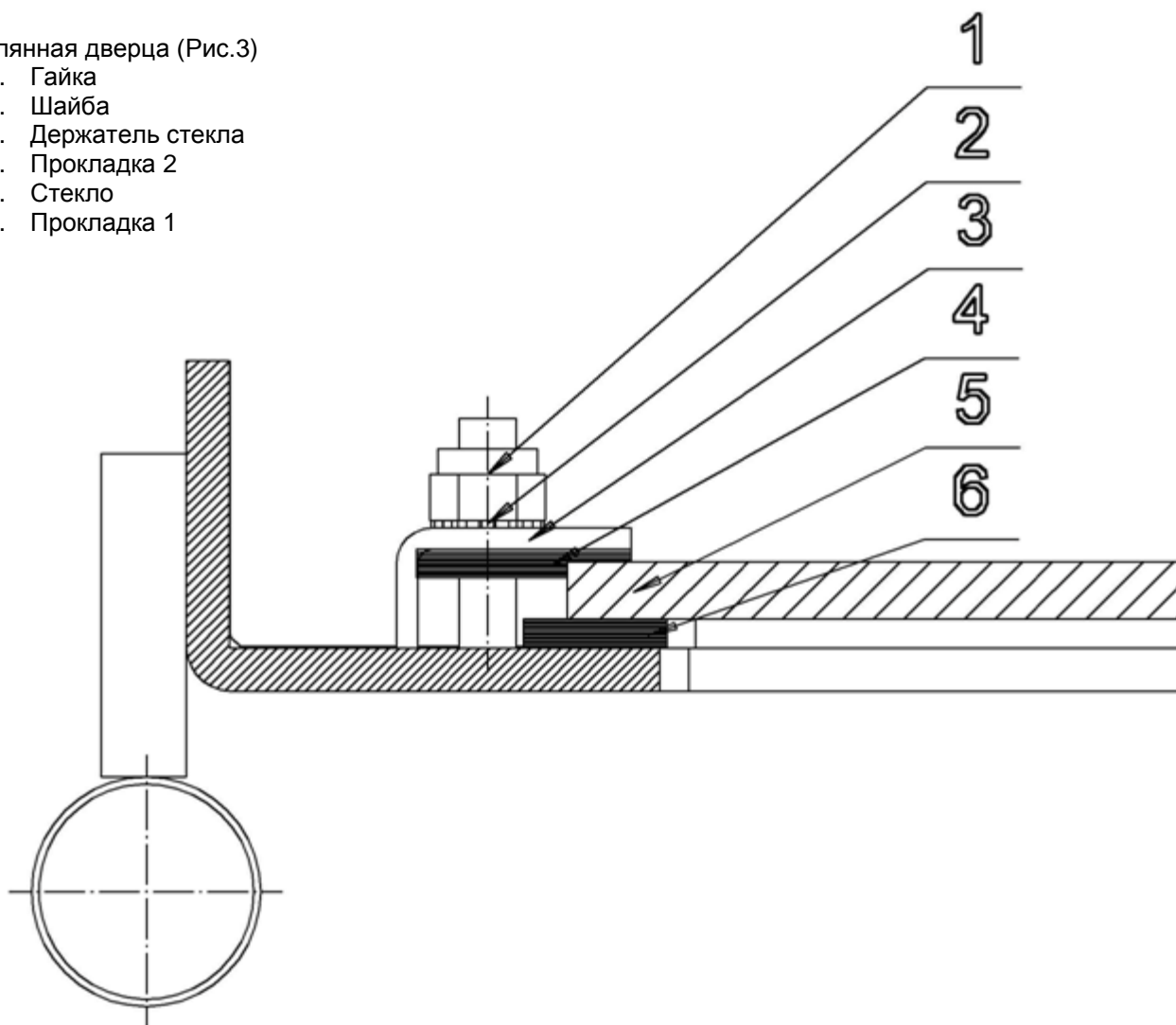
- 1. Направляющая воздуха
- 2. Колосники
- 3. Кронштейн колосников





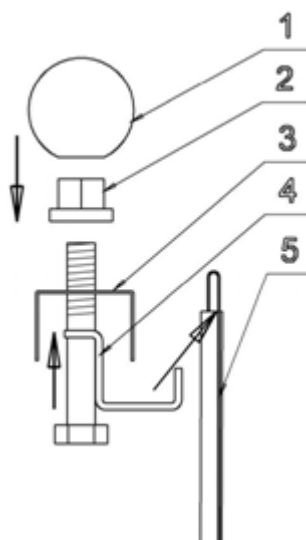
Стеклопакет (Рис.3)

1. Гайка
2. Шайба
3. Держатель стекла
4. Прокладка 2
5. Стекло
6. Прокладка 1



Регулировка водяного бачка (Рис.4)

1. Ручка
2. Гайка
3. Передняя кромка рамы
4. Регулятор
5. Водяной бачок



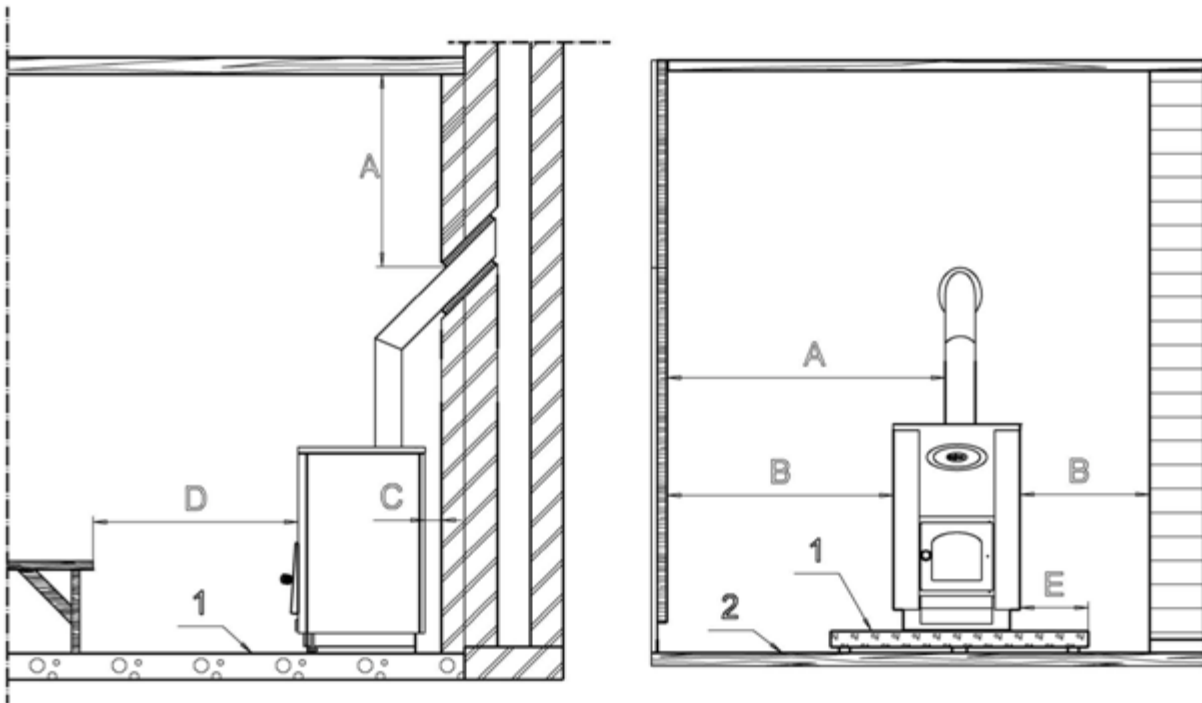
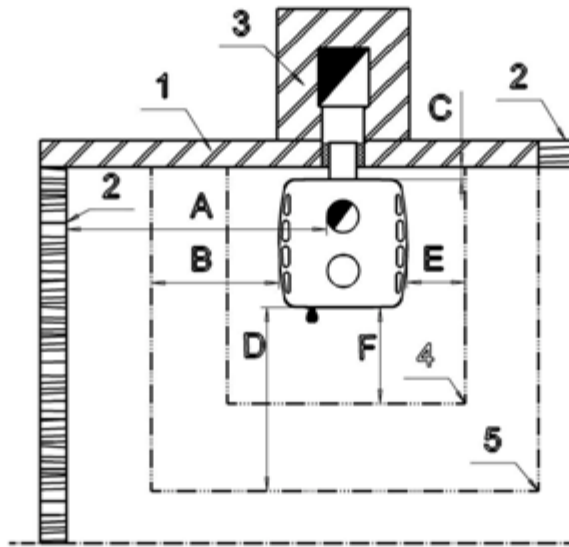


Рис. 5

1. Несгораемый материал
  2. Сгораемый материал
  3. Дымоход
  4. Минимальная площадь несгораемого основания каменки на сгораемом основании
  5. Минимальное расстояние сгораемого материала от каменки
- A= Неизолированная соединительная труба, присоединяемая сверху, до сгораемого материала от поверхности соединительной трубы в сторону 1000 мм и вверх 1200 мм  
 B= Расстояние каменки от сгораемых материалов сторону и назад 500 мм  
 C= Каменка от стены 50 мм  
 D= Защитное расстояние вперед 1000 мм  
 E= Несгораемое основание каменки в сторону от каменки мин. 250 мм  
 F= Несгораемое основание каменки перед каменкой мин. 400 мм